



CHAPITRE 19

Loi du financement des investissements
universitaires 1963

[Sanctionnée le 10 juillet 1963]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1960-61,
c. 34, a. 2,
mod.

1. L'article 2 de la Loi du financement des investissements universitaires (9-10 Elizabeth II, chapitre 34) est modifié en remplaçant dans la quatrième ligne du paragraphe 3° les mots "ou d'appareils scientifiques" par les mots ", d'appareils scientifiques ou d'un fonds de bibliothèque".

Id. an-
nexe A
remp.

2. L'annexe "A" de la dite loi remplacée par l'article 3 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 22 et modifiée par l'article 1 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 23, est de nouveau remplacée par l'annexe "A" de la présente loi.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 19

University Investments Financing Act
1963

[Assented to 10th July 1963]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 2 of the University Investments Financing Act (9-10 Elizabeth II, chapter 34) is amended by replacing the words "or scientific apparatus" in the third and fourth lines of paragraph 3, by the words ", scientific apparatus or a library collection".

1960-61,
c. 34, s. 2,
am.

2. Schedule A to the said act, replaced by section 3 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 22 and amended by section 1 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 23, is again replaced by Schedule "A" to this act.

Id., Sch.
A, re-
placed.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.

ANNEXE "A"

SCHEDULE "A"

UNIVERSITÉS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC
UNIVERSITIES OF THE PROVINCE OF QUEBECSOMMAIRE DES INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUMMARY OF SUBSIDIZED INVESTMENTS

Université — University	Échéance (année financière) Maturity (fiscal year)					Montant total — Total amount
	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	1965/66	\$
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Laval	15,300,000	8,350,000	8,620,000	6,400,000	500,000	39,170,000
Montréal	1,150,000	2,885,000	6,100,000	4,900,000	1,840,000	16,875,000
McGill	—	2,530,000	6,750,000	9,370,000	13,200,000	31,850,000
Sherbrooke	3,600,000	3,900,000	2,875,000	875,000		11,250,000
Bishop's	110,000	990,000	1,500,000	100,000	—	2,700,000
Sir George Williams	1,200,000	800,000	1,450,000	3,700,000	8,700,000	15,850,000
Total	21,360,000	19,455,000	27,295,000	25,345,000	24,240,000	117,695,000
<i>A déduire:</i>						
<i>Less:</i>						
Emprunts de la Société centrale d'hypothèque et de logement	3,780,000	2,455,000	3,295,000	4,000,000	—	13,530,000
Loans from Central Mortgage and Housing Corporation.						
Montant net	17,580,000	17,000,000	24,000,000	21,345,000	24,240,000	104,165,000
Net amount.						

UNIVERSITÉ LAVAL
LAVAL UNIVERSITY

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>					<i>Montant total</i>
	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	1965/66	<i>Total amount</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Faculté des Sciences . . . Faculty of Sciences.	11,000,000	5,250,000	2,000,000	1,500,000	500,000	20,250,000
Faculté de médecine – la- boratoires Faculty of medicine – la- boratories.	500,000	—	—	—	—	500,000
Sciences de l'Homme – Philosophie, Droit, Let- tres et Sciences Sociales. Philosophy, Law, Human- ities and Social Sciences.	—	1,100,000	2,600,000	1,000,000	—	4,700,000
Agronomie Agronomy.	—	1,000,000	1,300,000	200,000	—	2,500,000
Maison des étudiants Students' residence.	3,550,000	725,000	900,000	1,650,000	—	6,825,000
Maison des étudiantes . . . Women students' residence.	—	—	900,000	1,650,000	—	2,550,000
Bibliothèques Library.	—	—	120,000	—	—	120,000
Forêt Montmorency Montmorency Forest.	—	—	70,000	—	—	70,000
Réaménagement Alterations.	—	—	180,000	—	—	180,000
Animalerie Breeding units of labora- tory animals.	—	—	250,000	—	—	250,000
Services généraux et amé- nagement des terrains . . General services and lay- ing out of grounds.	250,000	275,000	300,000	400,000	—	1,225,000
Total	15,300,000	8,350,000	8,620,000	6,400,000	500,000	39,170,000

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
UNIVERSITY OF MONTREAL

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>					<i>Montant total</i> — <i>Total amount</i>
	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	1965/66	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Bâtiment principal — parachevement, compléments et modifications.	1,032,000	2,090,000	1,000,000	1,500,000	1,250,000	6,872,000
Main building — completion, additional construction and alterations.						
Achat de propriétés et transformation.	—	—	925,000	—	—	925,000
Acquisition of properties and alterations.						
Centre médical — Études et travaux préliminaires.	25,000	90,000	550,000	—	—	665,000
Medical centre — Preliminary studies and works.						
Maison des étudiants — agrandissement.	3,000	405,000	65,000	—	—	473,000
Students' residence — additional construction.						
Maison des étudiantes.	—	—	750,000	150,000	—	900,000
Women students' residence.						
Centre social — agrandissement.	—	—	100,000	550,000	150,000	800,000
Social centre — additional construction.						
Station de Biologie.	—	50,000	75,000	—	—	125,000
Biological Station.						
Nouveau pavillon pour salles de cours.	—	—	150,000	500,000	—	650,000
New building for lecture rooms.						
Centrale thermique, réseau de distribution et adaptation des installations existantes.	—	160,000	1,600,000	865,000	375,000	3,000,000
Central heating plant, distribution system and adaption of present heating equipment.						

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL—*Suite*
UNIVERSITY OF MONTREAL—*Cont'd.*

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>					<i>Montant</i> <i>total</i>
	<i>1961/62</i>	<i>1962/63</i>	<i>1963/64</i>	<i>1964/65</i>	<i>1965/66</i>	<i>—</i> <i>Total</i> <i>amount</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Ateliers, entrepôts et garages.....	—	—	300,000	335,000	65,000	700,000
Workshops, stores and garages.						
Services généraux et aménagement des terrains..	90,000	90,000	585,000	1,000,000	—	1,765,000
General services and laying out of grounds.						
Total.....	<u>1,150,000</u>	<u>2,885,000</u>	<u>6,100,000</u>	<u>4,900,000</u>	<u>1,840,000</u>	<u>16,875,000</u>

UNIVERSITÉ MCGILL
MCGILL UNIVERSITY

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>				<i>Montant total</i>
	1962/63	1963/64	1964/65	1965/66	— <i>Total amount</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
Maison des étudiants et salles à manger	800,000	—	—	—	800,000
Students' residence and dining-rooms.					
Centre des Sciences médicales — Achat de propriétés, nouvel édifice et ameublement	500,000	1,000,000	2,000,000	4,000,000	7,500,000
Medical Sciences Centre — Acquisition of properties, new building construction and equipment.					
Institut de Psychiatrie	—	1,000,000	—	—	1,000,000
Institute of Psychiatry					
Sciences biologiques et Psychologie — Nouvel édifice, agrandissement de l'ancien et ameublement	300,000	500,000	2,000,000	3,200,000	6,000,000
Biological Sciences and Psychology—Additional construction, new building and equipment.					
Humanités et Sciences sociales — Nouvel édifice, agrandissement et réaménagement de l'ancien et ameublement	100,000	500,000	500,000	700,000	1,800,000
Humanities and Social Sciences — Additional construction, alterations, new building and equipment.					
Institut de Pathologie — Agrandissement, réaménagement et ameublement	40,000	500,000	1,160,000	—	1,700,000
Pathological Institute — Alterations, additional construction and equipment.					
Laboratoires d'électronique et de radiation — Agrandissement, réaménagement et ameublement	150,000	150,000	—	—	300,000
Electronics and Radiation Laboratories — additional construction, alterations and equipment.					

UNIVERSITÉ MCGILL—*Suite*
MCGILL UNIVERSITY—*Cont'd.*

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	Echéance (année financière) Maturity (fiscal year)				Montant total — Total amount
	1962/63	1963/64	1964/65	1965/66	\$
	\$	\$	\$	\$	
Centre universitaire — Achat de propriétés, nouvel édifice et ameublement	100,000	525,000	—	—	625,000
University Centre — Acquisition of properties, new building construction and equipment.					
Maison des étudiantes — Nouvel édifice, agrandissement et réaménagement de l'ancien et ameublement	25,000	625,000	1,300,000	—	1,950,000
Women Students' Residence — New building, alterations and addition to present building and furnishings.					
Centrale de chauffage et d'électricité et réseau de distribution — Agrandissement et réaménagement	440,000	300,000	260,000	1,000,000	2,000,000
Power Station and Distribution System — Additional construction and alterations.					
Bâtisse pour les services d'entretien — Agrandissement	75,000	125,000	—	—	200,000
Maintenance Services Building — Additional construction.					
Chimie-nouvel édifice, réaménagement de l'ancien et ameublement	—	600,000	1,500,000	2,200,000	4,300,000
Chemistry — Alterations, additional construction and equipment.					
Sciences physiques — agrandissement et ameublement	—	200,000	—	—	200,000
Physical Sciences — Additional construction and equipment.					
Faculté de droit — Agrandissement, réaménagement et ameublement	—	75,000	125,000	700,000	900,000
Faculty of Law — Alterations, additional construction and equipment.					

UNIVERSITÉ MCGILL—*Suite*
MCGILL UNIVERSITY—*Cont'd.*

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>				<i>Montant total</i>
	1962/63	1963/64	1964/65	1965/66	<i>—</i> <i>Total amount</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
Macdonald College — Maison des étudiants — Agrandissement et ameublement.....	—	500,000	150,000	—	650,000
Macdonald College — Women Students' residence — Additional construction and furnishings.					
Bibliothèque — Agrandissement et ameublement.....	—	100,000	100,000	1,400,000	1,600,000
Library — Additional construction and equipment.					
Génie — Réaménagement et ameublement.....	—	50,000	275,000	—	325,000
Engineering — Alterations to present building and equipment.					
Total.....	<u>2,530,000</u>	<u>6,750,000</u>	<u>9,370,000</u>	<u>13,200,000</u>	<u>31,850,000</u>

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
UNIVERSITY OF SHERBROOKE

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>				<i>Montant total</i> —
	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	<i>Total amount</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
Emprunts à rembourser pour les constructions en cours	400,000	—	—	—	400,000
Repayment of loans for buildings under construction.					
Pavillon de l'administration et bibliothèque centrale	—	1,100,000	1,500,000	—	2,600,000
Administration building and central library.					
Faculté des Sciences	935,000	630,000	250,000	570,000	2,385,000
Faculty of Science.					
Faculté de Droit	250,000	—	—	60,000	310,000
Faculty of Law.					
Faculté de Pédagogie	—	600,000	950,000	—	1,550,000
Faculty of Education.					
Faculté de Commerce	—	—	18,000	—	18,000
Faculty of Commerce.					
Bibliothèques spécialisées	100,000	100,000	—	—	200,000
Specialized libraries.					
Maison des professeurs prêtres	200,000	—	—	—	200,000
Residence for professor-priests.					
Maison des étudiants	1,000,000	1,150,000	—	—	2,150,000
Students' residence.					
Mobilier et équipement pour diverses facultés	40,000	100,000	40,000	50,000	230,000
Furniture and equipment for various faculties.					
Centrale de chauffage et d'électricité	530,000	70,000	17,000	—	617,000
Central heating and power plant.					
Services généraux et aménagement des terrains (y compris l'achat d'une propriété)	145,000	150,000	100,000	195,000	590,000
General services and laying out of grounds (including acquisition of a property).					
Total	<u>3,600,000</u>	<u>3,900,000</u>	<u>2,875,000</u>	<u>875,000</u>	<u>11,250,000</u>

UNIVERSITÉ BISHOP'S
BISHOP'S UNIVERSITY

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>				<i>Montant total</i>
	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	— <i>Total amount</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
Acquisition de résidences pour les professeurs	35,000	90,000	—	—	125,000
Provision of residences for professors.					
Nouvel édifice académique, rénovation de l'ancien (McGreer Hall) et aménagement de locaux pour l'administration et le personnel enseignant. .	—	350,000	425,000	—	775,000
New academic building, renovation of old one (McGreer Hall) and provision of faculty and administrative quarters.					
Centre social	—	200,000	350,000	—	550,000
Social centre.					
Maison des étudiants	—	—	500,000	100,000	600,000
Students' residence					
Service généraux et aménagement des terrains	75,000	350,000	225,000	—	650,000
General services and laying out of grounds.					
Total	<u>110,000</u>	<u>990,000</u>	<u>1,500,000</u>	<u>100,000</u>	<u>2,700,000</u>

UNIVERSITÉ SIR GEORGE WILLIAMS
SIR GEORGE WILLIAMS UNIVERSITY

INVESTISSEMENTS SUBVENTIONNÉS
SUBSIDIZED INVESTMENTS

	<i>Echéance (année financière)</i> <i>Maturity (fiscal year)</i>					<i>Montant total</i>
	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	1965/66	<i>Total amount</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Acquisition de propriétés et nouvelle construction rue Burnside, entre les rues Mackay et Bishop.	1,200,000	800,000	1,450,000	3,700,000	7,200,000	14,350,000
Acquisition of properties and new construction on Burnside street, be- tween Mackay and Bish- op Streets.						
Équipement et ameuble- ment.....	—	—	—	—	1,500,000	1,500,000
Equipment and furnish- ings.						
Total.....	<u>1,200,000</u>	<u>800,000</u>	<u>1,450,000</u>	<u>3,700,000</u>	<u>8,700,000</u>	<u>15,850,000</u>